Anhang 1 zur Bedienungsanleitung	**DE**
Appendix 1 to the user manual	**EN**
Annexe 1 au manuel d'utilisation	**FR**

PRODUKTDATENBLATT - Verordnung (EU) 2015/1187 / (EU) 2015/1189	**DE**
PRODUCT DATA SHEET - Regulation (EU) 2015/1187 / (EU) 2015/1189	**EN**
FICHE TECHNIQUE DU PRODUIT - Règlement (UE) 2015/1187 / (UE) 2015/1189	**FR**

POWERCHIP 120

Alle bei der Montage, Installation oder Wartung des Festbrennstoffkessels zu treffenden besonderen Vorkehrungen sind der jeweiligen Montageanleitung und der Betriebsanleitung der Baureihe zu entnehmen.	**DE**
All special precautions to be taken during the assembly, installation or maintenance of the solid fuel boiler can be found in the respective assembly instructions and the operating instructions for the series.	**EN**
Toutes les précautions à prendre lors du montage, de l'installation ou de l'entretien de la chaudière à combustible solide se trouvent dans les instructions de montage respectives et dans le mode d'emploi de la série.	**FR**

GUNTAMATIC

POWERCHIP 120 DE

Einzelkessel

Energieeffizienzklasse ..... A+

Nennwärmeleistung (kW) 118,0

Energieeffizienzindex (EEI) 122

Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad ηs (%) 83

Verbundanlage (Kessel + Regler)

Temperaturregler Klasse VI 4

Energieeffizienzklasse Verbund ..... A++

Energieeffizienzindex (EEI) Verbund 126

Modellkennung	Powerchip 120
gültig ab Baujahr	2026
Brennstoffzufuhr	automatisch
Brennwertkessel	Nein
Festbrennstoffkessel mit Kraft-Wärme-Koppelung	Nein
Kombiheizgerät	Ja
empfohlene Warmwasserspeichergröße	2360 Liter

Brennstoff nach Norm EN 17225-2 Pellets, EN 17225-4 Hackgut	bevorzugter Brennstoff	sonstig geeigneter Brennstoff	Raumheizungs-Jahres-Nutzungsgrad	Raumheizungs-Jahres-Emissionen nach EN 303-5 (mg/m³)			
			ηs (%)	PM	OGC	CO	NOx
Holzhackgut	x		83	15	0,4	47	108
Pressholz Pellets **EN plus A1**		x	85	14	0,9	37	98

Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

Nutzwärme bei Nennwärmeleistung	P_n	118,0	kW
Nutzwärme bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung	P_P	35,4	kW
Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	η_n	95,2	%
Brennstoff-Wirkungsgrad bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung	η_P	96,4	%
Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung	el_{max}	0,220	kW
Hilfsstromverbrauch bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung	el_{min}	0,085	kW
Hilfsstromverbrauch von integrierten Bauteilen zur Emissionsminderung	---	---	kW
Hilfsstromverbrauch im Bereitschaftszustand	P_{SB}	0,013	kW
Elektrischer Wirkungsgrad mit Kraft-Wärme-Kopplung bei Nennwärmeleistung	$\eta_{el,n}$	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

Die angeführten Werte wurden durch akkreditierte Prüfanstalten nach EN 303-5 im Sinne der Vergleichbarkeit unter idealen Prüfbedienungen (..., Brennstoff mit geringem Feinstoff- und Staubanteil aus kalium-, stickstoff- und rindenarmer Brennstoffqualität) ermittelt. Wir weisen darauf hin, dass bei jeder Messung Abweichungen auftreten. Genauere Angaben siehe Technische Daten in unserer Planung- und Installationsanleitung.

POWERCHIP 120 EN

Single boiler

Energy efficiency class ..... A+

Rated heat output (kW) 118,0

Energy efficiency index (EEI) 122

Seasonal space heating energy efficiency (%) 83

Composite system (Boiler + regulator)

Class VI temperature controller 4

Energy efficiency class combine ..... A++

Energy efficiency index (EEI) combine 126

Model identifier	Powerchip 120
Valid from year	2026
Fuel supply	automatic
Condensing boiler	No
Solid fuel boiler with combined heat and power	No
Combi heater	Yes
Recommended hot water tank size	2360 liter

Fuel according Norm EN 17225-2 pellets EN 17225-4 wood chips	preferred fuel	other suitable fuel	seasonal space heating energy efficiency	seasonal space heating emissions according EN 303-5 (mg/m³)			
			ηs (%)	PM	OGC	CO	NOx
Wood chips	x		83	15	0,4	47	108
Wood Pellets **EN plus A1**		x	85	14	0,9	37	98

Properties when operating with the preferred fuel

Usable heat at nominal heat output	P_n	118,0	kW
Usable heat at 30% / 50% nominal heat output	P_P	35,4	kW
Fuel efficiency at nominal output	η_n	95,2	%
Fuel efficiency at 30% / 50% of nominal output	η_P	96,4	%
Auxiliary power consumption at nominal heat output	el_{max}	0,220	kW
Auxiliary power consumtion at 30% / 50% of nominal output	el_{min}	0,085	kW
Auxiliary power consumption of integrated components for emission reduction	---	---	kW
Auxiliary power consumption in standby mode	P_{SB}	0,013	kW
Electrical efficiency with combined heat and power at nominal heat output	$\eta_{el,n}$	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

The values listed were determined by accredited testing institutes in accordance with EN 303-5 in order to ensure comparability under ideal test conditions (..., fuel with a low proportion of fines and dust from fuel quality low in potassium, nitrogen and bark). We would like to point out that deviations occur with every measurement. For more detailed information, see technical data in our planning and installation instructions.

POWERCHIP 120 FR

Chaudière seule

Classe d'efficacité énergétique ..... A+

Puissance thermique nominale (kW)..... 118,0

Indice d'efficacité énergétique (EEI)..... 122

Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux ηs (%) 83

Produit combiné (Chaudière + régulateur de température)

Contrôleur de température de classe VI 4

Classe d'efficacité énergétique du produit combiné ..... A++

Indice d'efficacité énergétique du produit combiné (EEI)..... 126

Référence du modèle	Powerchip 120
Valable à partir de l'année de fabrication.....	2026
Réserve de carburant.....	automatique
Chaudière à condensation	Non
Chaudière à cogénération à combustible solide.....	Non
Chaudière mixte	Oui
Volume ballon d'eau chaude recommandé.....	2360 litres

Combustible selon normes: EN 17225-2 Pellets EN 17225-4 Copeaux de bois	Combustible de référence (un seul):	autre carburant approprié	efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	Émissions saisonnières dues au chauffage des locaux: EN 303-5 (mg/m³)			
			ηs (%)	PM	OGC	CO	NOx
Copeaux de bois	X		83	15	0,4	47	108
Pellets : granulés de bois pressés **EN plus A1**		X	85	14	0,9	37	98

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement

Puissance thermique utile à la puissance thermique nominale.....	P_n	118,0	kW
Puissance thermique utile à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale	P_P	35,4	kW
Efficacité utile à la puissance thermique nominale	η_n	95,2	%
Efficacité utile à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale	η_P	96,4	%
Puissance électrique auxiliaire à la puissance thermique nominale	el_{max}	0,220	kW
Puissance électrique auxiliaire à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale.....	el_{min}	0,085	kW
Puissance électrique auxiliaire du système secondaire intégré de réduction des émissions	---	---	kW
Puissance électrique auxiliaire en mode veille	P_{SB}	0,013	kW
Efficacité électrique avec cogénération à la puissance thermique nominale	$\eta_{el,n}$	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

Les valeurs indiquées ont été déterminées par des instituts d'essai accrédités selon la norme EN 303-5, dans le but d'établir une comparaison dans des conditions d'essai idéales (..., combustible avec peu de fines et de poussières, et ayant une faible teneur en potassium, en azote et peu d'écorce). Nous attirons votre attention sur le fait que des écarts peuvent survenir lors de chaque mesure. Pour des indications plus précises, voir les caractéristiques techniques dans nos notices de conception et d'installation.

NOTIZEN

NOTIZEN

NOTIZEN

GUNTAMATIC

GUNTAMATIC Heiztechnik GmbH
A-4722 Peuerbach / Bruck 7
Tel: 0043-(0) 7276 / 2441-0
Fax: 0043 (0) 7276 / 3031
Email: office@guntamatic.com
www.guntamatic.com

Druckfehler und Technische Änderungen vorbehalten (DE)
Misprints and technichal Changes reserved (EN)
Sous réserves de modifications techniques ou de coquilles (FR)